



Volkswagen-Audi España, S.A. SEAT Motor España Seat Portugal

**Cuestionario de datos fiscales y bancarios/
Request of bank and fiscal information/ Fragebogen Steuer-und-Finanz Information:**

(Indicar nombre de la Compañía)

Alta en la Compañía:
Baja en la Compañía :
Modificación en la Compañía:

Proveedor:

Nº Proveedor VW:

Tipo de suministro:

Plazo de pago:

Dependencia emisora:

Compras Generales	Producción	Recambios	Materiales Auxiliares	Otros
-------------------	------------	-----------	-----------------------	-------

A rellenar por el proveedor/To fill in by the supplier/Vom Lieferanten auszufüllen:

❖ **Información fiscal/ Fiscal information/ Steuerinformation:**

Por favor adjunte la documentación indicada en el anexo./Please attach the documentation as indicated in next page./Bitte fügen Sie die im Anhang geforderten Dokumente bei.

Razón social/ Trade name/ Firmenname: _____

NIF/ VAT/ UST - ldnr: _____ Steuernummer (Deutschland): _____

Dirección/ Address/ Adresse:

- Calle/Street/ Straße:
- Población/City/Ort:
- Provincia:

Nº./ Nr./ Nr.:
CP/ Zip-Code/ PLZ:
País/ Country/ Land:

Teléfono/ Telephone/ Telefon:

Fax:

Registro mercantil (para proveedores de materiales de España/only suppliers from Spain/nur für spanische Lieferanten) :

Provincia:	Libro:	Tomo:
Fecha:	Sección:	Folio:

❖ **Datos bancarios/ Bank data/ Bankverbindung:**

Por favor adjunte la documentación indicada en el anexo./Please attach the documentation as indicated in next page./Bitte fügen Sie die im Anhang geforderten Dokumente bei.

Nombre entidad financiera/ Bank name/ Geldinstitut: _____

Número cuenta/Bank account Nr./Konto Nr. :

ENTIDAD	OFICINA	DC	CUENTA

(Spain)

BANK CODE / BLZ	ACCOUNT NUMBER / KONTONUMMER

(Other Countries)

SWIFT (Obligatorio para países extranjeros/ Mandatory for foreign countries/ Obligatorisch für das Ausland):

IBAN (Obligatorio para países UE/ Mandatory for EU countries/ Obligatorisch für EU-Länder):

❖ **“DUNS” (Se obtiene llamando a/ please, ask for your DUNS at/ Zu erfragen unter Tel.:+34 902 446 688):**

Sello, firma , antefirma y cargo del PROVEEDOR/ Supplier stamp, signature, printed name and position / Firmenstempel , Unterschrift, Name und Funktion des Unterzeichners (Gerente/Apoderado ó Responsable de Finanzas/Financial manager/Geschäftsf.-Prokurist od. Verantw. Finanzabtlg.)

Por favor adjunte la documentación indicada en el anexo./Please attach the documentation as indicated in next page./Bitte fügen Sie die im Anhang geforderten Dokumente bei.

Manager/Gestor de la Dependencia Peticionaria:

Admón. SEAT:

Firma:
Antefirma:
Teléfono:

Anexo / Attachment / Anlage

Persona física:

1. DNI (para españoles) o pasaporte (extranjeros).
2. Documento del banco acreditando que los datos bancarios corresponden a dicha persona.

Persona jurídica:

1. Copia de los poderes de los representantes de la sociedad (para todas las empresas extranjeras será necesario que la compañía proporcione los poderes traducidos al castellano y validados notarialmente) o en su defecto, Certificado original del Registro de Comercio, Mercantil o de Sociedades emitido por la autoridad competente que acredite la vigencia de los poderes del representante con su correspondiente traducción al castellano, salvo que el citado certificado se emita directamente en inglés, alemán o francés.
2. Escritura de la sociedad con sus estatutos sociales (para todas las empresas extranjeras, será necesario que la compañía proporcione las escrituras mencionadas traducidas al castellano y validadas notarialmente) o en su defecto, Certificado original del Registro de Comercio, Mercantil o de Sociedades emitido por la autoridad competente que acredite la vigencia de los poderes del representante con su correspondiente traducción al castellano, salvo que el citado certificado se emita directamente en inglés, alemán o francés.
3. Documento del banco acreditando que los datos bancarios corresponden a dicha empresa.

Individual:

1. Copy of the Passport
2. Documents from the bank which accredit that the bank account corresponds to said person.

Corporations:

- 1) Copy of the **authorizations of the representatives** of the company (for all foreign companies , it will be necessary that each company provide the authorization translated into Spanish and validated by a notary) or, alternatively, the **original Commercial, Mercantile or Company Certificate of Registration** issued by the official agency of the country in which the foreign supplier or client has its head office, accrediting an updated authorization of the representatives with its corresponding translation into Spanish, except in the case that said authorization is directly issued in English, German or French.
- 2) The **Public Registration** of the company with its company by-laws (for all foreign companies, it will be necessary that each company provide these documents translated into Spanish and validated by a notary) or, alternatively, the **original Commercial, Mercantile or Company Certificate of Registration** issued by the official agency of the country in which the foreign supplier or client has its head office, accrediting an updated authorization of the representatives with its corresponding translation into Spanish, except in the case that said authorization is directly issued in in English, German or French.
- 3) Documents from the bank which accredit that the bank account corresponds to said company.

Personen:

1. Reisepasskopie
2. Ein Dokument der Bank, welches bescheinigt, dass die Person Inhaber der genannten Bankverbindung ist.

Gesellschaften:

1. Kopie der **Vollmachten der Vertreter** der Gesellschaft (für alle ausländischen Unternehmen ist es erforderlich, dass die Gesellschaft die Vollmachten in einer notariell beglaubigten Übersetzung ins Spanische vorlegt), oder, falls nicht verfügbar, eine **Originalbescheinigung der Eintragung ins Handels- oder Gesellschaftsregister**, ausgestellt durch die zuständige Behörde des Landes, in dem der ausländische Zulieferer oder Kunde seinen Gesellschaftssitz hat, aus der die Gültigkeit der Vollmachten des Vertreters hervorgeht, mit der entsprechenden Übersetzung ins Spanische, es sei denn, die besagte Urkunde wäre direkt in Englisch, Deutsch oder Französisch ausgestellt.
2. **Gründungsurkunde der Gesellschaft** mit den Gesellschaftsstatuten (alle ausländischen Unternehmen müssen diese Urkunden in einer notariell beglaubigten Übersetzung ins Spanische vorlegen) oder, falls nicht verfügbar, eine **Originalbescheinigung der Eintragung ins Handels- oder Gesellschaftsregister**, ausgestellt durch die zuständige Behörde des Landes, in dem der ausländische Zulieferer oder Kunde seinen Gesellschaftssitz hat, aus der die Gültigkeit der Vollmachten des Vertreters hervorgeht, mit der entsprechenden Übersetzung ins Spanische, es sei denn, die besagte Urkunde wäre direkt in Englisch, Deutsch oder Französisch ausgestellt.
3. Ein Dokument der Bank, welches bescheinigt, dass das Unternehmen Inhaber der genannten Bankverbindung ist.